



大会

Distr.: General
24 October 2008
Chinese
Original: English

第六十三届会议

议程项目 45

和平文化

2008 年 10 月 22 日沙特阿拉伯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨转递 2008 年 7 月 16 日至 18 日两圣寺护法阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王在西班牙马德里主持召开的宗教间对话会议宣言的订正案文，该宣言曾作为 A/63/311 号文件分发(见附件)。请将本函及其附件作为大会议程项目 45 下的文件分发为荷。

临时代办

阿卜杜勒拉蒂夫·萨拉姆(签名)



2008 年 10 月 22 日沙特阿拉伯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

2008 年 7 月 16 日至 18 日(回历 1429 年 7 月 13 日至 15 日)

世界穆斯林联盟在两圣寺护法阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王支持下在马德里举行的世界对话会议发表的马德里宣言

在两圣寺护法阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王的邀请下，世界穆斯林联盟于 2008 年 7 月 16 日至 18 日(回历 1429 年 7 月 13 日至 15 日)，在马德里举行了世界对话会议。

这次会议的与会者包括源于不同文化的世界宗教的追随者，以及研究人员和知识分子。他们由衷感谢两圣寺护法阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王提供赞助，主持会议开幕式并讲话，认为他的讲话是会议的一个重要文件。

与会者感谢和赞赏西班牙国王胡安·卡洛斯陛下致总欢迎辞，感谢和赞赏西班牙首相何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生阁下参加会议开幕式并致力于不同文化和文明的对话，感谢和赞赏西班牙政府在西班牙这个拥有属于不同宗教追随者丰富历史遗产并为人类文明发展作出巨大贡献的国家主办这次会议：

- 回顾《联合国宪章》的各项目标，其中呼吁共同努力增进国际关系，建立和谐的人类社会，并促进对话，以此作为文明的合作方式；
- 忆及联合国大会 1994 年的文件呼吁力行宽容，传播和平文化，以及宣布 1995 年为国际宽容年，2001 年为不同文明对话年；
- 确认在两圣寺护法召集下、世界穆斯林联盟于 2008 年初举行的国际伊斯兰对话会议发表的《麦加呼吁》；
- 建立于宗教和主要文化追随者的这个共同认识：对话具有宝贵的价值，是在人类关系和国家和平共处方面相互理解与合作的理想办法。

有鉴于此，与会者申明以下原则：

1. 人类合一，始自其渊源；人一律平等，而无论肤色、族裔和文化如何。
2. 人的内心在趋恶冲动与向善和正义之爱之间挣扎。人借神助和自身积极参与，能够压制自身邪恶，走向善之路。
3. 人民的多样性和不同是神所应允的现实，应利于人类进步和繁荣。
4. 各宗教努力让人顺从造物主，同时促进人类的幸福、正义、安全与和平。尽管人们互不相同，但这些宗教寻求增进人们理解、共存与合作的途径。这些宗教还呼吁传播人的道德价值、智慧及尊重，摒弃一切形式的极端主义和恐怖主义。

5. 因此，应促进对宗教、礼拜场所及其象征的尊重，防止人们视为神圣的东西受到嘲弄。

6. 尊重人的尊严，促进人权，维护和平，信守协定以及尊重人民的传统及其享有安全、自由和自决的权利，是所有人民之间建立良好关系的基础。实现这一点是所有宗教和主要文化的一个重要目标。

7. 各宗教在要求人们服从造物主的同时，也认识到自身有能力做出有效贡献，促进道德价值，打击犯罪、恐怖主义、腐败及吸毒，维护家庭以及保护社会免受异常行为之害。

8. 家庭是社会安全和稳定的基石，家庭被视为社会的基本单位和核心，因此必须保护家庭免遭解体的威胁。

9. 对话是生活的基本要素之一。对话也是人民彼此了解、加强合作互利以及寻求真理从而促进实现人类幸福的最重要途径之一。

10. 所有宗教和文化都将维护环境、防范环境污染和其他危险视为主要目标。

认识到有必要通过对话实施上述原则，会议回顾了对话过程及其面临的障碍，阐述了人类 20 世纪遭受的各种灾难。会议还指出，恐怖主义是对话与和平共处面临的最严重障碍之一，恐怖主义是一个全球现象，必须严肃、负责和公正地加以应对，必须作出全球一致的努力。这就要求在国际上商定恐怖主义的定义，解决恐怖主义的根源，在全世界促进正义、安全与稳定。

基于以上所述，会议提出下列建议：

1. 摒弃主张文明和文化冲突的理论，认识到寻求制造和加深冲突、破坏和平与安全的各种运动的危险性。

2. 增进人类共同的道德价值，合作在社会中宣传这些道德价值观念，并解决阻碍其实现的各种问题。

3. 通过举行会议和讨论会，以及通过制定相关的文化、教育及媒体方案，传播通过对话促进人民之间相互尊重、相互了解的文化。

4. 商定不同文化的宗教追随者之间开展对话的国际准则，借此确认和支持作为宗教共同要素的道德价值和伦理原则，以加强稳定，实现所有人共同繁荣。

5. 拟订一份有关促进或尊重各宗教及其象征的文件。

为实现此次会议制定的上述目标，与会者商定通过下列内容：

1. 组成一个工作组，研究阻碍对话、使其无法实现期望目标的问题。工作组还将编写一份研究报告，就解决这些问题提出意见。

2. 促进宗教、文化、教育及媒体机构间的合作，加深和巩固伦理价值，鼓励有益的社会习俗，应对不道德行为、家庭解体以及其他此类倒退。

3. 组织宗教间和文化间会议，进行研究，开展媒体方案并利用因特网及其他媒体，宣传和平、理解以及和谐共处的文化。

4. 通过教育、文化及媒体活动，促进宗教、文明和文化之间的对话，特别考虑到年轻一代的需求。

5. 向联合国大会通报这次会议取得的结果。

为坚持上述商定原则和思想，与会者强调今后有必要继续举行世界对话会议，因此应定期举行对话会议。

与会代表由衷感谢两圣寺护法阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王发起并邀请参加这次世界对话会议。与会者还向世界穆斯林联盟以及合作组办这次会议的其他组织表示感谢。与会者鼓励世界穆斯林联盟继续努力促进各国和各国人民之间的对话与合作，希望其共同的愿望能够实现。
